

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 72 (1985)  
**Heft:** 5: Grüner als Grün : Gärten in der Stadt = Plus que vert : jardins dans les villes = Greener than green : urban gardens

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die internationale Jury  
des Design Center Stuttgart 1984:

„Er hat  
Klassikerqualitäten“



# THONET

Mehr Information:  
Seleform AG,  
Im Gewerbezentrum Gustav Maurer-Strasse 8,  
CH - 8702 Zollikon - Zürich,  
Telefon (01) 3 91 56 40

Es war das neue Aussehen, die Klarheit  
und Selbstverständlichkeit der Gestaltung,  
die bleibende Qualität und vor allem  
die überzeugende Art, wie Buchholz und Stahl  
verwendet wurden, die die internationale Jury  
des „Design-Center“ Stuttgart überzeugte und  
dem S 320 von Ulrich Böhme und Wulf Schneider  
der Klassikerqualitäten attestierte. Es ist beinahe  
selbstverständlich, daß so ein Stuhl stapelbar  
und zur Reihung geeignet ist.

Thonet – die Klassiker von morgen.



**Eternit®**

**Alt:**  
Die jahrzehntelange Erfahrung  
eines zukunftsorientierten  
Bedachungsmaterialherstellers.

Eternit AG  
8867 Niederurnen  
058 23 11 11

## **Neue Formen Neue Farbe Neues Dach**

**Neu:**  
Asbestfreie Dachschiefer aus  
hochwertigem Zement, Zellstoffen  
und Synthesefasern in allen be-  
währten Farben, Formaten und  
Deckungsarten. Durchgefärbtes  
Material zur Verbesserung der  
Langzeitästhetik. Zwei zusätzliche  
Formate für nostalgische Waben-  
deckungen. Die voll integrations-  
fähige Farbe «Rostbraun».

**In neuer Technologie  
asbestfrei**

Senden Sie uns die neue Dokumentation  
über asbestfreie Dachschiefer.  
Adresse \_\_\_\_\_



ADVICO

# Flumroc Dachdämmplatten 341+ für die hochwirksame Wärme- und Trittschalldämmung im Flachdach.

Die kompakt gepressten Flumroc-Dachdämmplatten 341+ aus Steinwolle bieten mehr als hohe Wärmedämmung bei guter Druck- und Trittfestigkeit: auf Terrassen z. B. erfüllen sie auch noch grosse Ansprüche an Trittschalldämmung. Und sie gewährleisten einen hochgradigen Schutz gegen Feuerübertragung. Die handwerklich äusserst einfache Verarbeitung der Dachdämmplatten 341+ sowie ihre absolute Volumen- und Formstabilität bei Temperaturwechseln sind beste Voraussetzungen für einen langlebigen Flachdachbelag.

Flumroc ist das einzige in der Schweiz hergestellte Isoliermaterial aus Steinwolle,

Ein Haus ist mehr wert mit einer **FLUM ROC** Isolierung  
Schweizer Isolierprodukte aus Steinwolle

das nicht nur tadellos Wärme und Schall dämmt, sondern auch wirkungsvoll vor Feuer schützt. Denn nur Mineralfaser-Bausolierprodukte aus Steinwolle sind nicht blass unbrennbar, sondern auf Dauer feuerbeständig. Und nur Flumroc produziert in der Schweiz Isoliermaterial aus Steinwolle.



Flumroc – das einzige in der Schweiz hergestellte feuerbeständige Bausoliermaterial aus Steinwolle.



Wenden Sie sich für Unterlagen oder einen Rat in Isolierungsfragen an unsere anwendungstechnische Abteilung. Flumroc AG, 8890 Flums, Tel. 085/3 26 46

# BEI DER WAHL EINER LAMPE SOLLTE MAN KLARE IDEEN IM KOPF HABEN.



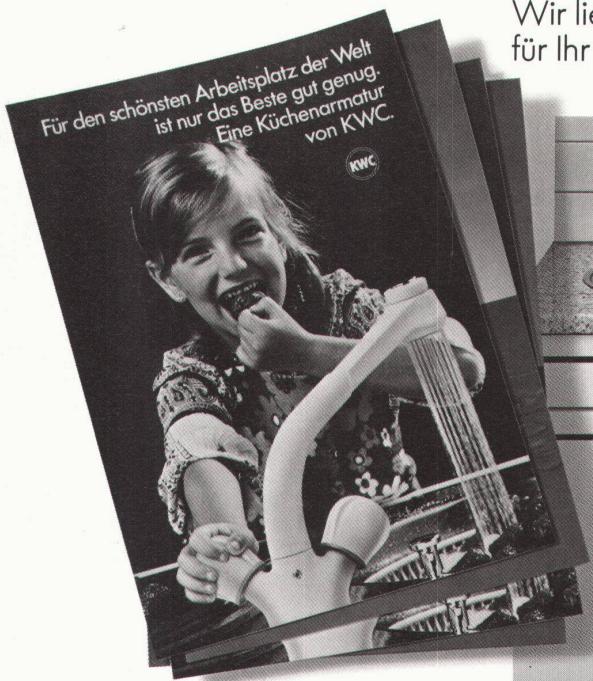
Aton Barra, besonders geeignet für Büros, Kaufhäuser, Banken, Museen, usw., ist ein flexibles, leicht aufzubauendes, hängend befestigtes Beleuchtungssystem, dessen Lichtfluß um 360° orientiert werden kann; es hat einen hohen Wirkungsgrad und kann mit zahlreichen Zubehörteilen bestückt werden, seine Linie ist elegant und leicht (Design von Ernesto Gismondi), es ist aus fließgepreßtem Aluminium, weiß und rot mit Chinalack lackiert, oder schwarz oder eloxiert, von Artemide Litech hergestellt, die ihren Kunden einen Computer zur Verfügung stellt, der programmiert wurde, um alle ihre Beleuchtungsprobleme zu lösen. Wenn Sie mehr über Aton Barra erfahren wollen, so wenden Sie sich an untenstehende Adresse:

**Artemide  
litech**

Vertretung für die Schweiz:  
**C. Arquint, Möbel en gros Vertretung**  
 Loostrasse 13, 6430 Schwyz, Tel. 043/214153

# **Umbau oder Neubau: Das Detail «Armatur» dürfen Sie nicht übersehen. Sie gehen nämlich täglich damit um.**

Fragen Sie einen versierten Lieferanten. Den Armaturenhersteller mit dem grössten Programm von Sanitärarmaturen. Sogar farbig.  
Wir liefern Ihnen gerne detaillierte Dokumentationen für Ihr Bauvorhaben.



Schweizer Armaturen für Küche und Bad

**Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie.  
CH-5726 Unterkulm, Telefon 064 46 01 01**  
Verkaufsbüros in Basel, Zürich, Lausanne, Bellinzona

**Ihr Sanitär-Installateur weiß Bescheid.**

# Sicher ist sicher – sicher Spiralanker

Patent angemeldet

Die Verankerung für das Zweischalmauerwerk



Zürcher Ziegeleien  
Giesshübelstr. 40  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 01/468 2111

J. Schmidheiny + Co. AG  
St.-Leonhard-Str. 32  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Tel. 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur  
Pulvermühlestr. 81  
Postfach, 7001 Chur  
Tel. 081/24 46 46

Beauftragte AG Chur  
Hard AG Volketswil  
Pulvermühlestr. 81  
Postfach, 7001 Chur  
Tel. 081/24 46 46

Hard AG Volketswil  
Pulvermühlestr. 81  
Postfach, 7001 Chur  
Tel. 01/945 45 41

Sergio Merotto  
6951 Lugaggia  
Tel. 091/91 34 32

Verkaufsstelle GMZ Luzern  
Sempacherstr. 14  
6002 Luzern  
Tel. 041/23 60 42

Verkaufsstelle VZBS  
Bern-Solothurn  
Bernerstrasse 123  
3052 Zollikofen  
Tel. 031/57 05 55

Backstein AG Allschwil  
Binningerstr. 90  
4123 Allschwil  
Tel. 061/63 57 57

BTR Prébéton SA  
1023 Crissier  
Tel. 021/34 97 21

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN ZZ

# Cetol Filter 7.

## Transparent, und trotzdem dauerhaft.

Eine neue Generation auf dem Sektor Naturholzbehandlungen durch doppelt eingebauten UV-Strahlen-Filter. Schützt Holz doppelt so lange vor holz- und anstrichzerstörenden UV-Strahlen.



Das Geheimnis von Cetol Filter 7 liegt in dessen besonderen Zusammensetzung, wodurch das UV-Licht "filtriert" wird. Der grösste Teil wird reflektiert, während der Rest derart absorbiert wird, dass Holz und Lasurfilm nicht angegriffen werden.

### Cetol Filter 7:

Transparenter, hoch UV-beständiger Wetterschutz für aussen über Cetol HLS Imprägnierlasur.

### Wichtigste Eigenschaften

- Sehr hohe Widerstandsfähigkeit gegen UV-Strahlen, wodurch Langzeitelastizität gewährleistet ist.
- Der hohe UV-Absorptionsgrad bewirkt einen maximalen Holzschutz.
- Die hohe Transparenz gewährleistet optimale Sichtbarkeit der Holzstruktur, die, abhängig von der Holzart, noch betont wird.
- Feuchtigkeitsregulierend, wasserabweisend.
- Leichte Verarbeitung und einfache Instandhaltung.
- Seidenmatt.



# sikkens

Sikkens Schweiz  
CH-4657 Dulliken  
Tel.: 062-353467



Senden Sie uns bitte ausführliche Unterlagen über Cetol Filter 7

Firma/Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

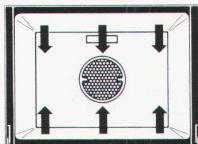
PLZ/Ort \_\_\_\_\_



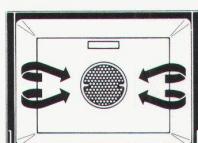
Das Rezept für die gute Küche

## Ein Einbauherd oder Einbaubackofen aus dem neuen thermischen Bauknecht- Programm, zum Beispiel:

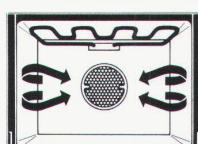
Der Einbau-Backofen  
mit ③ Funktionen, in dem einfach alles gelingt.



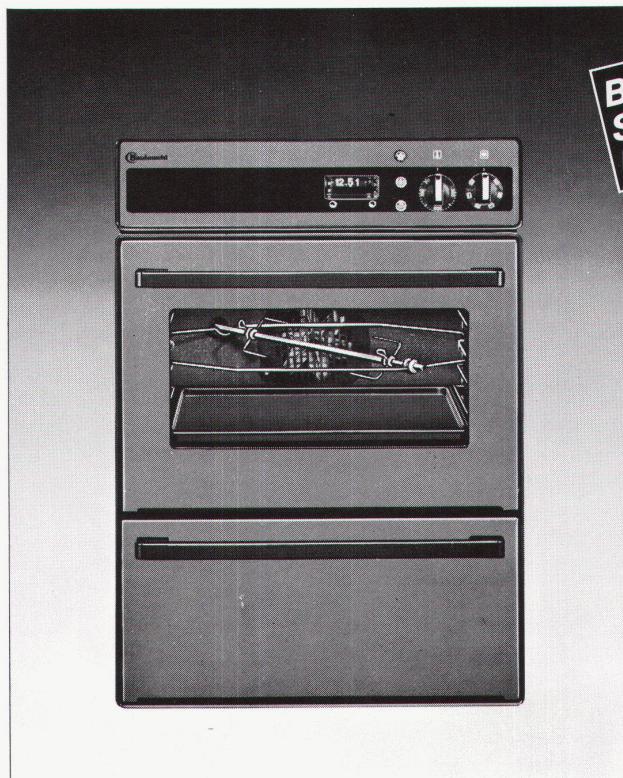
**① Normaler, konventioneller Betrieb**  
Ober- und Unterhitze, stufenlos regelbar bis 300°C • Nur Oberhitze • Nur Unterhitze • Grillieren am Drehspeiss mit Grillheizkörper und Oberhitze • Schöne Krustenbildung und schonendes Durchbacken



**② Heissluftbetrieb**  
Umluft, stufenlos regelbar bis 300°C, Umlözung mit Gebläse ca. 40x pro Minute • Keine Vorheizzeit, bis zu 30% Stromersparnis • Hohe Backraum-ausnutzung durch Backen und Braten auf bis zu 3 Ebenen • Schnellere und bessere Backresultate



**③ Kombinierter Betrieb**  
Mit Heissluft und Grillheizkörper • Gleichzeitiges Überbacken und Bräunen • Ideal für Gratinis und viele andere köstliche Gerichte



Bis zu 30%  
Stromersparnis bei  
Heissluft-Betrieb

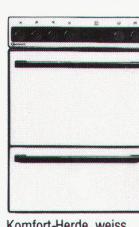
Der neue Bauknecht Prestige-Backofen BTC 75 R ist, wie alle Geräte der neuen thermischen Generation in Schweizer-Norm, trotz der vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten wirklich einfach zu bedienen. Er zeichnet sich zudem aus durch

- integrierte Direktentlüftung des Backofens (Grillieren bei geschlossener Backofentür)
- Motordrehspeiss und Infrarot-Grillheizkörper
- katalytische Selbstreinigung
- Schaltuhr mit Timer
- Schalterblende mit Leuchtsymbolen
- Wärmeschublade
- elegante und pflegeleichte, braune Vollglasfront
- SINK-Norm 6/6

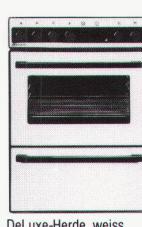


Alle neuen Bauknecht Einbauherde- und Backöfen sind vom Schweizer Institut für Haushaltung SIH geprüft und empfohlen

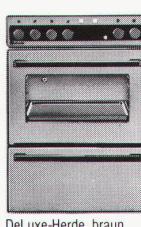
### Das neue, umfassende Bauknecht-Einbauherde- und Backofen-Programm



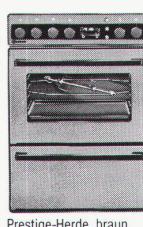
Komfort-Herde, weiss



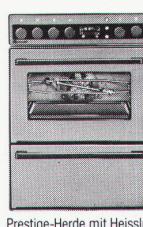
DeLuxe-Herde, weiss



DeLuxe-Herde, braun  
DeLuxe-Backofen, braun



Prestige-Herde, braun  
Prestige-Backofen, braun,  
Vollglasfronten



Prestige-Herde mit Heissluft  
Prestige-Backofen mit  
Heissluft, Vollglasfronten

Die lebenswerte  
Schweizer Küche.

### Informations-Gutschein

Senden Sie mir bitte Ihre Unterlagen über:

- neue Einbauherde und Backöfen    Dunstabzugshauben    Einbau-Kühlgeräte    Waschautomaten und Wäschetrockner    Geschirrspülautomaten

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

WBK

Bauknecht AG, Industriestrasse 36, 5600 Lenzburg

**Bauknecht**

Bauknecht AG 5600 Lenzburg

Vitro-Ceran Glaskeramik-Kochfelder  
aus der neuen Electrolux Kochgeräte-Linie

# SWISSLINE

## Strahlend schön verpackter Koch-Komfort

mit ebenso attraktiven Energiewerten.

### Sie gewinnen Platz und Sicherheit

Die porenfreie, glatte Glaskeramik-Kochfläche dient in unbeheiztem Zustand auch als Arbeitsplatz und ist blitzschnell wieder strahlend sauber. Töpfe können nicht umkippen, Verbrennungen sind dank der sichtbaren Heizelemente ausgeschlossen.

### Sie sparen Zeit und Energie

#### ● mit der 2-Kreis-Heizzone

Diese kann wechselweise für 11 cm- oder 18 cm-Kochtöpfe benutzt werden und sorgt so für eine optimale Energieausnutzung.



#### ● mit Restwärme-anzeige

Sie signalisiert, wenn die ausgeschaltete Kochzone noch wärmer ist als 60°C, damit Sie bei erneutem Kochen dieselbe Zone wieder einschalten.



### Vitro-Ceran gibt es schon beim günstigsten Herd

Es stehen 10 unterschiedlich ausgestattete Modelle zur Auswahl. Alle integrieren sich problemlos in jede Küchenabdeckung – sei sie nun aus Stein, Kunstharz, Holz oder Chromstahl – und lassen sich auch nachträglich einbauen.

### Swissline Rechauds mit Energiereglern

Die verschiedenen Ausführungen passen genau zu den Swissline Backöfen. Die GL-Modelle sind weiß oder braun emailiert. Im Bild die elegante Glasausführung mit Zeitschaltautomatik (Modell SLZ). Mit den stufenlosen Energiereglern lässt sich die Heizleistung feinfühlig auf jedes Gericht abstimmen.

### Swissline Dunstabzüge

führen alle unangenehmen Gerüche sofort ab und verhindern Fettablagerungen auf die Küchenmöbel. Alle diese Hochleistungsmodelle sind in weiß und braun, oder auch ohne Emailblende für die individuelle Verkleidung im Küchendesign, lieferbar.

**Electrolux**  
**Qualität, die sich herumspricht**

BON Auch meine Küche hat neuen Glanz nötig.  
Bitte schicken Sie mir Ihren Swissline-Prospekt.

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

WBW

Bitte einsenden an: Electrolux Küche und Klima AG, Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 01 492 40 40

# Die flinke Rolle:

## **goroll®-T/SE**

Wer kennt sie nicht, die bewährte, hochwertige gopor-T/SE-Trittschallisolutionsplatte.  
Die gleiche, hervorragende Qualität können Sie jetzt auch von der Rolle verlegen:

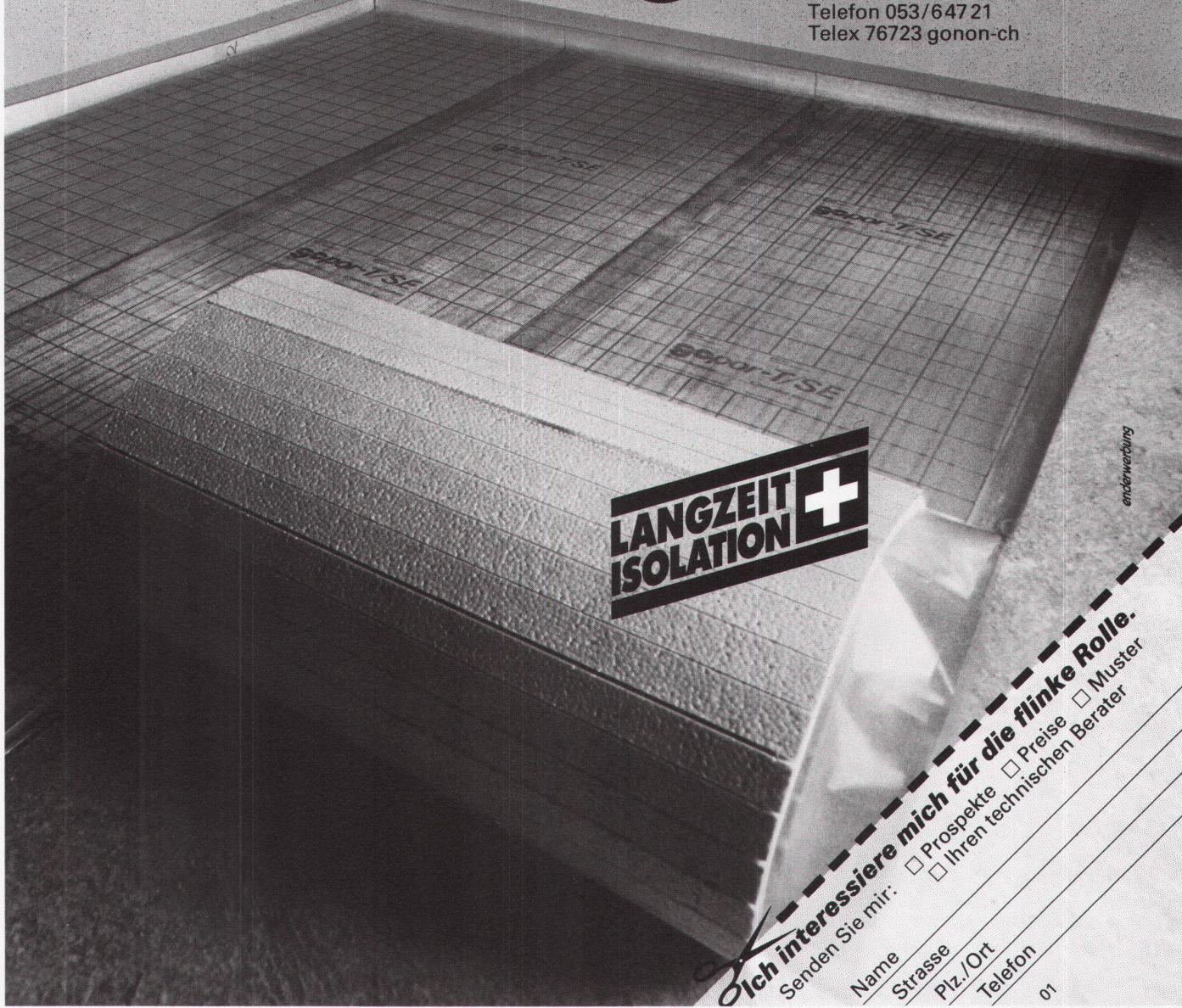
### **goroll-T/SE die grüne Trittschallisolutions-Rolle.**

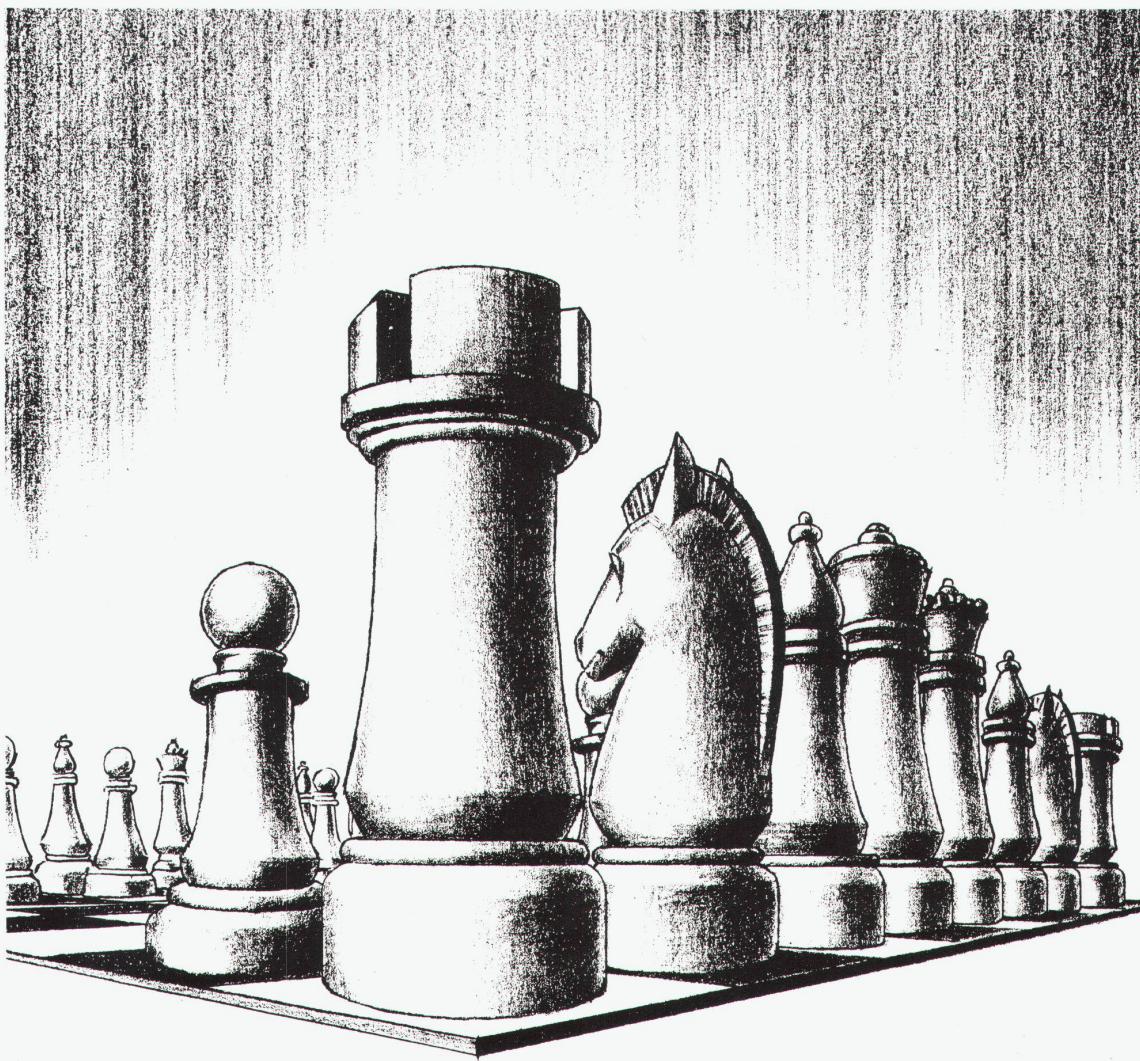
- Die rasche und einfache Verlegung spart Zeit und Kosten.
- Hervorragende Trittschallisolation auch im Tieftonfrequenzbereich.

- Hohe Dauerstandfestigkeit.
- In 5 Stärken. NEU auch in 11/10 mm.
- Für Ihre Sicherheit: bewährte gonon-Qualität.  
goroll-T/SE schnell und preiswert.

## **gonon**

Kunststoffwerk AG  
CH-8226 Schleitheim SH  
Telefon 053/64721  
Telex 76723 gonon-ch





## Zug um Zug voraus!

Wie beim Schach ist unser Handeln zukunftgerichtet. Zug um Zug – sich nie schachmatt setzen lassen. Immer den berühmten Schritt voraus, wenn es um die Sicherheit geht.

Schon durch seine rhombische Form unterscheidet sich der KESO-Schlüssel. Dadurch variiert KESO mit weit mehr Bohrbildern als andere Hersteller. Durch die patentierte Schlüsselkanalverschiebung liegen die Bohrungen auf dem Schlüssel nicht auf einer Linie und die Schliessvarianten werden um das vielfache erhöht. Die mit mehreren, verschieden verformten Zuhaltungsstiften zusammenarbeitenden und patentierten Stufenbohrungen auf dem

Schlüssel bieten einen echten Kopierschutz.

Seit über 20 Jahren steht KESO im Dienste der Sicherheit. Computereinsatz, perfekte Technik, seriöser Service, höchste Qualität gewährleisten den überzeugenden Standard der Schliess-

anlagen und geben KESO weltweites Vertrauen. Über 140 Patente und umfangreiche Lizenz- und Kooperationsbeziehungen auf der ganzen Welt sprechen eine deutliche Sprache.

Wollen auch Sie in der Schliesstechnik immer einen Schritt voraus sein? Dann erkundigen Sie sich jetzt über deren Anwendungsmöglichkeiten. Telefonieren Sie unserem Sekretariat unter Telefon 01/784 33 51.

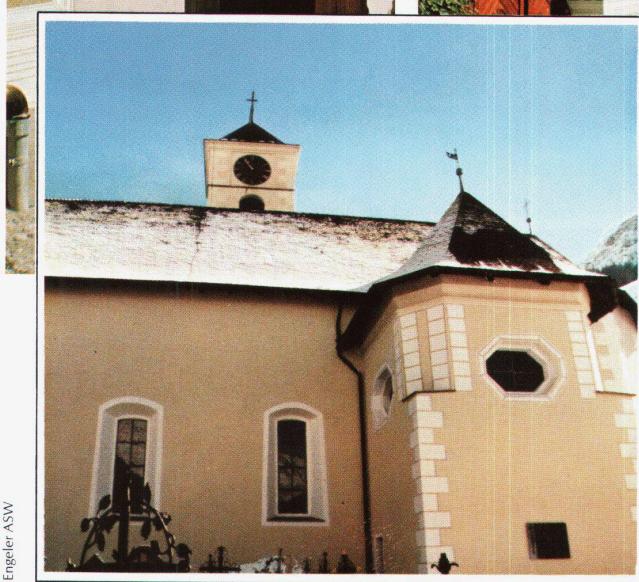
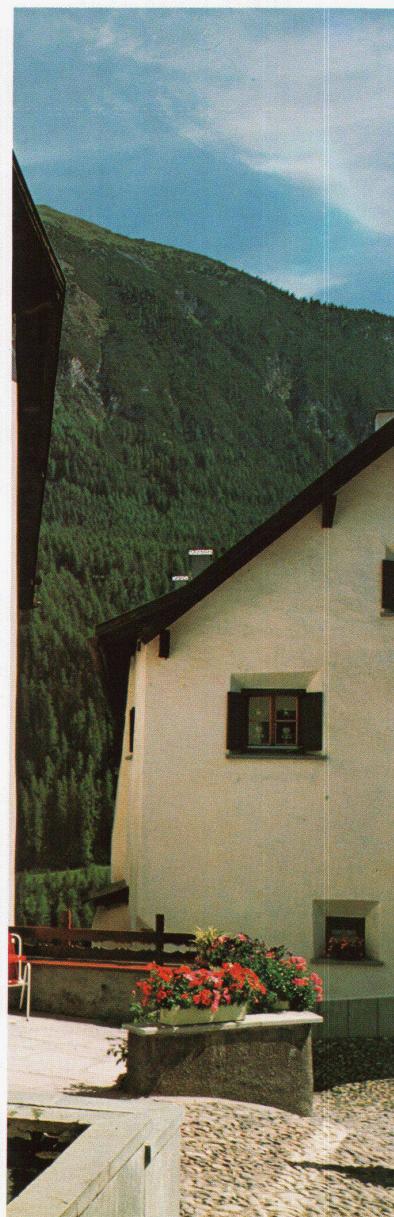
**KESO®**

**Sicherheit dank modernster  
Schliesstechnik**



**KESO AG**  
**Präzisionsschlossfabrik**  
**Untere Schwandenstr. 22**  
**8805 Richterswil**  
**Tel. 01/784 33 51**

# Samuro von Sax: die hochwertige Kalkfarbe für den natürlichen Fassadenschutz.



Kirche in Vals GR

Engeler ASW

Atmungsaktiv und wetterbeständig.  
In 6 streichfertigen Voll- und Abtönfarben für innen und  
außen. Samuro ist einfach zu verarbeiten und kann beliebig  
abgetönt werden.

Zwei Anstriche genügen auf alten und neuen Untergründen.  
Das spart Ihnen Zeit und Geld.



Sax Farben AG  
Lack- und Farbenfabrik  
CH-8902 Urdorf  
Telefon 01-734 43 20

Gegründet 1889

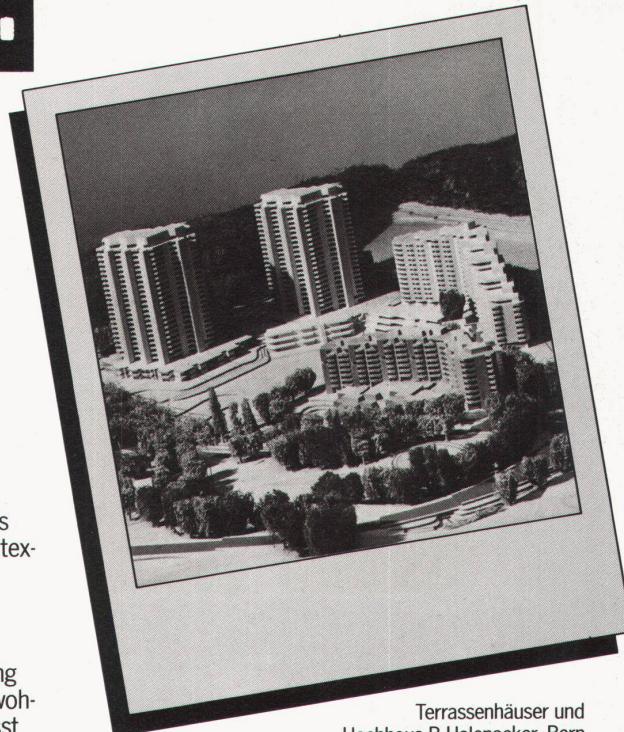
# AUCH HIER WAREN DIE VORTEILE DER UNITEX-BODENHEIZUNG HAUSHOCH.

Wer den Grundstein für ein zukunftssicheres Heizsystem legen möchte, der baut auf die Unitex-Bodenheizung. Denn gerade dieses ausgereifte Heizsystem hat seine Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit schon lange bewiesen.

Die Unitex-Bodenheizung wird jeder Anforderung gerecht. Nicht nur, wenn es um gesunde und wohlige Wärme geht. Auch in der Raumplanung lässt Ihnen Unitex alle Gestaltungsfreiheiten. Günstige Anlage- und Installationskosten und Energieeinsparung sind selbstverständlich. All das sind Gründe, warum man sich immer wieder für Unitex entscheidet.

Dürfen wir Ihnen einen Vorschlag machen? Kommen Sie mit uns ins Gespräch. Damit wir Ihnen den Beweis antreten können, dass für Unitex keine Anforderung zu hoch ist. Rufen Sie an oder schreiben Sie uns. Verlangen Sie genaue Unterlagen und den neuen Referenzprospekt über die Unitex-Bodenheizung.

Unitherm AG, 8304 Wallisellen-Zürich  
Widenholzstrasse 1, Telefon 01/8307171



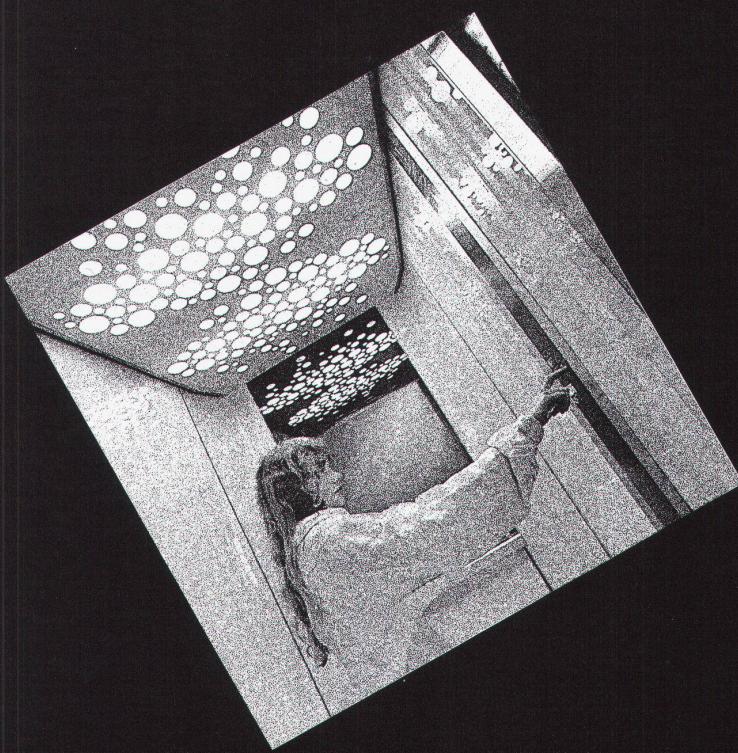
Terrassenhäuser und  
Hochhaus B Holenacker, Bern  
Unitex-Bodenheizung: ca. 18450 m<sup>2</sup>/200 Wohnungen  
Unitex-Installationsfirma: U.Roth, Bern  
Architektengemeinschaft Holenacker: Ehrenberg  
· Kernen · Schwab, Helfer Architekten AG  
Lutstorf + Hans, H.+G.Reinhard, U.Strasser.  
Ingenieurbüro P.Strahm, Bern

Bodenheizung  
**unitex®**  
WÄRMSTENS ZU EMPFEHLEN.

# Schindler design S

das  
ausgezeichnete  
Aufzugs-Programm mit  
den vielseitigen  
Gestaltungsmöglichkeiten

design85  
stuttgart  
vom «design center»  
stuttgart für  
überzeugendes  
Styling





**Objekt:** Überbauung  
«Im Chupferblätz»,  
Gutenswil/ZH

**Planer:** Architekturbüro  
Arthur Schär, Volketswil/ZH

**Produkt:** Briefwabengruppe  
von Siegfried Keller AG

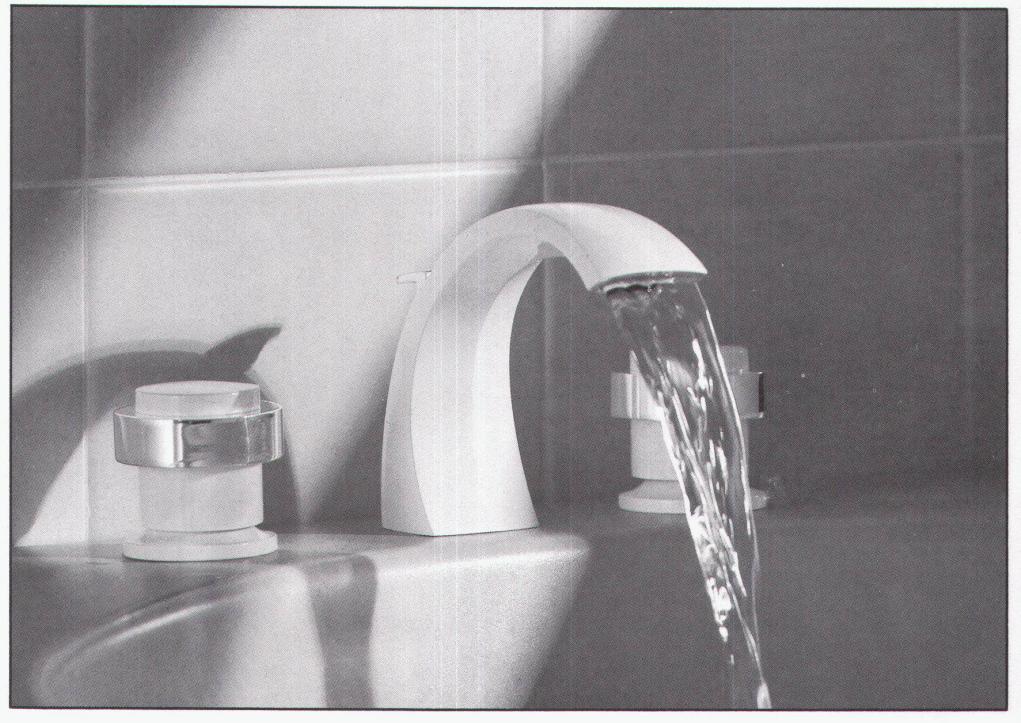
(Weitere Produkte aus unserem  
Fertigbauteile-Sortiment: Kellerfenster,  
Fensterbänke, Stahltüren, Gitterroste,  
Schuttraum-Bauteile usw.)



**Siegfried Keller AG**

Qualität auch im Detail

# Eine Dornbracht für bessere Bäder



Wenn Ihre Bauherren im Bad besonders anspruchsvoll sind, können Sie mit gutem Gewissen eine Empfehlung aussprechen: Dornbracht. Dornbracht-Armaturen sind speziell geschaffen, feine Interiors stil sicher zu ergänzen. Dabei steckt in ihnen eine über Jahrzehnte ausgereifte Technik. Wir informieren Sie gerne näher über die nahezu unerschöpflichen Möglichkeiten, mit Dornbracht-Armaturen gute Bäder besser auszustatten.

**DORNBRACHT**

... schöner kann Wasser nicht fliessen!

Coupon  
oder Karte  
für Prospekte  
und Informationen  
an:  
**SADOREX AG**  
Hochbordstr. 9  
8600 Dübendorf  
Tel. 01/821 59 11

Name: \_\_\_\_\_

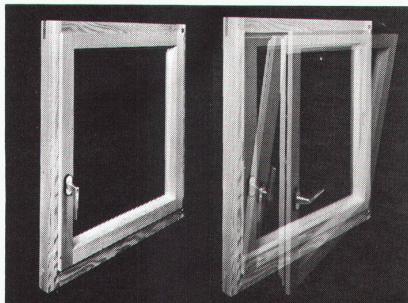
Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

# Die Verbindung traditioneller Präzision mit zukunftsorientiertem Design.

## **USM SCHARER**

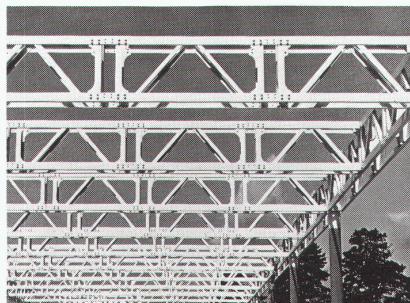
Fensterverschluss-  
Systeme



Euroferm 100 und 200. Das Verschluss-System für ein- und zweiflüglige Fenster und Fenstertüren. Einfache Einbauweise: handwerklich oder mit Montagepresse. Getriebe beidseitig ausstossend. Drehen – Kippen – Schliessen, alles in einem Griff.

## **USM HALLER**

Stahlbausysteme

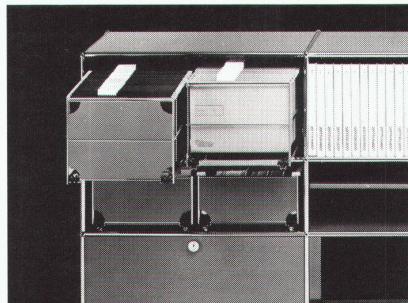


Gesamtbaulösungen von Tragkonstruktion, Fassadenhaut und Dach. Grosse Variabilität, optimale Anpassung, breites Anwendungsfeld, industriell gefertigt.

System Maxi eingeschossig, System Mini ein- bis zweigeschossig, System Midi mehrgeschossig. Fassadensysteme zu konventionellen Stahl- oder Stahlbetonbauten.

## **USM HALLER**

Möbel-Bausysteme



Ein Bausatz genormter Teile, der sich in modularer Ordnung zu räumlichen Objekten zusammensetzen, zerlegen, wiederverwenden, dauernd verändern und ergänzen lässt.  
Ideal für Büro, Praxis, Banken und... sogar für die Wohnung.

**100ANS  
JAHREUSM  
ANNI  
YEARS**

U. Schärer Söhne AG  
CH-3110 Münsingen  
Telefon 031 92 14 37  
Telex 911 633 usm ch